



If you don’t speak English well, you have the right to...



a free trained interpreter. Please use the poster to point out your language to health department staff. Thank you.

<i>Amharic</i> <p>አማርኛ</p> <p>እንግሊዝኛ በአግባቡ የማትናገርከሆን በነፃ የሰለጠነ ተርጓሚ የማግኘት ሙብት አለህ። ለጤና ክፍል ሰራተኛ ቋንቋህን ለማሳወቅ ፖስተሩን ተጠቀም። እናመሰግናለን።</p> <p><i>Arabic</i> <p>إذا كنت لا تتحدث اللغة الإنجليزية بشكل جيد، فإن لديك الحق في الحصول على مترجم متدرب مجانًا. الرجاء استخدام الملصق للإشارة إلى لغتك لموظفي إدارة الصحة. شكرًا.</p> <p><i>Bengali</i> <p>বাংলা</p> <p>যদি আপনি ইংরেজীতে ভালোভাবে কথা বলতে পারেন, তবে আপনার একজন বিনামূল্যে প্রশিক্ষিত দোভাষী পাওয়ার অধিকার আছে। দয়া করে পোষ্টারটি ব্যবহার করে স্বাস্থ্য দপ্তরের কর্মচারীদের আপনার ভাষাটির দিকে নির্দেশ করুন। ধন্যবাদ।</p> <p><i>Burmese</i> <p>မြန်မာ</p> <p>သင်သည် အင်္ဂလိပ်လို မပြောနိုင်ပါက သင့်အတွက် ဘာသာပြန်တစ်ယောက် အခမဲ့ရယူပိုင်ခွင့်ရှိပါသည်။ ကျန်းမာရေးဌာနဝန်ထမ်းအား သင်၏ဘာသာစကားကို ပိုစတာပေါ်တွင်ထောက်ပြပါ။ ကျေးဇူးတင်ပါသည်။</p> <p><i>Cambodian</i> <p>ខ្មែរ</p> <p>បើអ្នកមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស អ្នកមានសិទ្ធិ ដោយឥតគិតថ្លៃ ទទួលបានអ្នកបកប្រែភាសា ដែលបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាល ។ សូមប្រើក្រដាសផ្លា់ងរូបភាព ដើម្បីចង្អុលឈ្មោះភាសារបស់អ្នក ឲ្យបុគ្គលិកសុខភាពបានដឹង ។ សូមអរគុណ ។</p> <p><i>Cantonese</i> <p>廣東話 / 粵語</p> <p>如果您的英語欠佳，您有權免費獲得一名熟練口譯員的幫助。請利用海報向健康部門的員工表明您的語言種類。謝謝。</p> <p><i>Dari</i> <p>در صورتی که انگلیسی را خوب صحبت نمیکنید، یک ترجمان تعلیم یافته رایگان تقاضا کرده میتوانید. لطفاً برای معلوم ساختن لسان تان به پرسونل دبیار تمننت صحتی، پوستر را استعمال نمایید. تشکری</p> <p><i>Farsi</i> <p>فارسی</p> <p>اگر به انگلیسی صحبت نمیکنید، حق استفاده از یک مترجم آموزش دیده رایگان را دارید. لطفاً برای نشان دادن زبان خود به کارکنان بخش بهداشت و درمان، از پوستر استفاده نمایید.</p> <p><i>French</i> <p>Français</p> <p>Si vous ne parlez pas anglais couramment, vous avez le droit d’être assisté (e) par un interprète, gratuitement. Veuillez, s’il vous plaît utiliser l’affiche pour indiquer votre langue au personnel du service de santé. Merci.</p> <p><i>Haitian Creole</i> <p>Kreyòl ayisyen</p> <p>Si ou pa pale anglè byen, ou gen dwa ak yon entèprèt gratis ki kalifye. Tanpri itilize postè a pou montre anplwaye nan depatman sante a lang pa w la. Mèsi.</p> <p><i>Hindi</i> <p>हिन्दी</p> <p>यदि आप अच्छी तरह अंग्रेज़ी नहीं बोल पाते, तो आपको मुफ्त प्रशिक्षित दुभाषिया लेने का अधिकार है। स्वास्थ्य विभाग के स्टाफ़ को अपनी भाषा के बारे में बताने के लिए कृपया इस पोस्टर का इस्तेमाल करें। धन्यवाद।</p> <p><i>Karen</i> <p>ပုဂံညီဇံ</p> <p>နတ်အကလံးကျိပ် မှ်တဘဉ်ဂူဂါအယံ, နအိဉ်ဉ်း တၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢ နကမၤန့ၢ် ပုဂံကတိၤကျိးထံတၢ်လၢ ၁ တၢ်ဟ့ဉ်ဟံအီၤတၢ်မၤလိန့ဉ်လီၤ. ဝံသးဂူဂါစူးကါ ဖိးစထၢဉ်လၢ နကနဲဉ်ဉ်းနက့ၢ်ဉ်ဆူ တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ် ချ့ဝဲၤကျိၤအပုၤမၤတၢ်ဖိအအိဉ်န့ဉ်တဂ့ၢ်. တၢ်ဘျုး.</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>

Karenni

ကဒဝဒဗျ လှဃ

ဗျဉ္ဇဲကဒ ဗျဉ်းမဉ္ဇဲလိဗျဟဗ
ကဉ္ဇိဗြဉ္ဇဲ ’ဗုဗ နဗြဉ္ဇဲဗိဓဉ္ဇ,
ဗျဉ္ဇဲ ဉ္ဇမဗဗ ဉ္ဇဟဉ္ဇ ဉ္ဇဃ
ကဉ်ဂျဗိဉ် ဗျဉ္ဇဲကဉ္ဇဲကဉ္ဇ
ဓဂျဗျဉ္ဇဲဃ ဗျဉ်းမဉ္ဇဲလိဗျဟဗ
ဗျဉ္ဇဲ ’ဗုဗဓဂျဗဲ၊
ဓဟဗဋ္ဌဗိဗဉ္ဇ ဉ္ဇဉ္ဇိနဗျဉ္ဇဲဗျဟဗ
ဗျဉ္ဇဲဗျဉ္ဇဲ ’ဗုဗ ဃ
ဗြဉ္ဇဲကဉ္ဇဟဉ္ဇိ ဉ္ဇဲကဉ္ဇိ
ဗဗ ဓဂျဗျဉ္ဇဲဃ
မဗျဉ်းနဗျဉ္ဇဲမဗျဉ်း ဃ
နဗျဉ္ဇဲကဗဲဃဗျဉ္ဇ နဉ္ဇဗျဉ်း
ဗျဟဗျ၊
နဗျဉ္ဇဲကဲဃ

Kinyarwanda

Ikinyarwanda

Niba utavuga icyongereza neza, ufite uburenganzira bwo kubona umusemuzi wabyigiyе.
Koresha agakarita umenyeshe umukozi w’ishami ry’ubuzima ururimi uvuga. Murakoze.

Kirundi

ikiRundi

Niba utavuga icongereza neza, ufise uburenganzira bwo kubona umusemuzi wavyigiyе.
Koresha agakarita umenyeshe umukozi wo mu gisata c’amagara y’abantu ururimi uvuga. Turabashimye.

Korean

한국어

영어가 모국어가 아닌 경우, 무료 전문 통역가를 요청할 권한이 있습니다. 포스터에 있는 언어 목록에서 자신이 사용하는 언어를 보건부 직원에게 알려 주십시오. 감사합니다.

Kunama

Cunama

Ingiliza ñeela maydaa nitaketta kishayya, kososona maydaa kiinama ñeela afeegeda nafoon nikaana maaja niinakema.
Toro inna posterena nafooda kikki, Afiiyta fulkuda asaane sii ñeeleya kisaasa. Aftaata kiite.

Kurdish - Kurmanji

کوردی

گەر شار هه زابیت له زمانى نینگلیزیدا نیه مافی نهه مه ت ههیه تاكو و داخوازی نامادهبوونی وهر گنیر نیکی زارهکی پیشکش بکهیت و خزمتگوزاری وهر گنیرانی خوزایی وهر گزیت. تکایه له ریگای پۆستهه وه، زمانى خۆت به پهکییک له فهه مانبهه ائی نووسینگههێ تهندر ووستی نیشان بده. به سهپاسهوه.

Mandarin

普通话 / 汉语 / 国语 / 华语

如果您的英语欠佳，您有权免费获得一名熟练口译员的帮助。请利用海报向健康部门的员工表明您的语言种类。谢谢。

Mongolian

Монгол

Хэрэв та англи хэлээр сайн ярьж чадахгүй бол орчуулагчийн үйлчилгээг үнэ төлбөргүйгээр авах эрхтэй. Та энэхүү хуудсыг ашиглан эрүүл мэндийн ажилтнуудад хэлний асуудлын талаар мэдэгдэнэ үү. Хамтран ажилласанд баярлалаа.

Nepali

नेपाली

यदि तपाईं राम्ररी अङ्ग्रेजी बोल्नु हुँदैन भने, निःशुल्क तालीम प्राप्त दोभाषे पाउने तपाईंको अधिकार हो। कृपया पोस्टरमा हेरेर स्वास्थ्य विभागका कर्मचारीलाई आफ्नो भाषा देखाउनुहोस्। तपाईंलाई धन्यवाद छ।

Pasthu

پښتو

”که تاسو په ښه توگه انگرېزي کې خبرې نشئ کولی، نو تاسو حق لرئ چې يو روزل شوی ترجمان درکړل شي. مهرباني وکړئ په دغه پوسټر د روغتيا د برخې کارکوونکو ته خپله ژبه په گوته کړئ. مننه.“

Portuguese

Português

Se você não fala bem Inglês, você tem direito a um intérprete treinado, gratuitamente. Por favor, use o cartaz para apontar seu idioma para a equipe do departamento de saúde. Obrigado.

Russian

Русский

Если вы не говорите свободно по-английски, вы имеете право воспользоваться бесплатными услугами квалифицированного переводчика. Покажите медицинским работникам на плакате, на каком языке вы говорите. Спасибо.

Somali

Somali

Haddii aadan si fiican ku hadlin Ingiriisiga, waxaad xaq u leedahay inaad turjubaan ah loo tababaray oo lacag la’aan ah. Fadlan isticmaal Boodhkan ka tilmaamaynaa qodobada soo afkaaga shaqaalaha waaxda caafimaadka. Waad ku mahadsan tahay.

Spanish

Español

Si usted no habla bien el inglés, tiene derecho a un intérprete gratuito. Utilice el cartel para señalar su idioma al personal del departamento de salud. Gracias.

Swahili

Kiswahili

Kama huna kuzungumza Kiingereza vizuri, una haki ya bure mafunzo mkalimani. Tafadhali kutumia bango kwa kumweka nje lugha yako kwa idara ya afya ya wafanyakazi. Asante.

Tagalog

Tagalog

Kung hindi ka nakapagsasalita ng mahusay na Ingles, may karapatam ka sa libreng sinanay na interpreter. Mangyaring gamitin ang poster upang ituro ang iyong wika sa kawani ng health department. Salamat.

Thai

ภาษาไทย

หากคุณพูดภาษาอังกฤษไม่คล่อง คุณมีสิทธิ์ที่จะขอให้เจ้าหน้าที่ที่มีความชำนาญได้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายไปรอค้ใช้ไปสเตร์เพื่อระบุภาษาของคุณกับเจ้าหน้าที่แผนกสุขภาพ ขอบคุณ

Tigrinya

ትግርኛ

እንግሊዝኛ ብግቡእ ዘይትሓረብ እንተ’ታይንህ ብናፃ ዝሰልጠና ተርጓሚ ናይ ምርኅብመሰል አሎህ።ቋንቋን ንሰራሕተኛ ክፍል ጥዕናን ንምግላፅ እቲ ፖስተር ተጠቓም።ነመስገን።

Turkish

Türkçe

Eger iyi İngilizce konuşuyor, Sağ ücretsiz bir eğitimli Tercüman. Lütfen, poster, nokta, dil Bakanlığı sağlık personel. Teşekkür ederiz.

Twi

Twi

Se wo nte Brɔfo yie a, wo wo akwanya se wo benya kasa aseykere aseykere nimdefoc a wontua hwee. Ye Ye sɛ fa krataa no kyerɛ kasa kro a woka kyerɛ wo apomuden asuec adwumyonii. Medaase.

Urdu

اردو

اگر آپ اچھی طرح انگریزی نہیں بول سکتے ہیں، تو آپ کو بالکل مفت تجربہ کار ترجمان کی خدمت حاصل کرنے کا حق ہے۔ براہ کرم پوسٹر کا استعمال کر کے شعبہ برائے صحت کے عملے کو اپنی زبان کی نشاندہی کریں۔ آپ کا شکریہ۔

Vietnamese

Tiếng Việt

Nếu quý vị nói tiếng Anh không tốt, quý vị có quyền có thông dịch viên lành nghề miễn phí. Vui lòng sử dụng áp phích để chỉ ngôn ngữ của quý vị cho nhân viên phòng y tế. Xin cảm ơn.

VDH VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH www.vdh.virginia.gov	Office of Health Equity Health <i>equity</i> for all Virginians
---	---